



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 20(с) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Аргентина, Беларусь, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Грузия, Египет, Израиль, Индия, Казахстан, Кипр, Куба, Кыргызстан, Ливан, Литва, Мальта, Панама, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Турция, Узбекистан, Украина, Чешская Республика, Эстония и Япония: проект резолюции

Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года, 46/150 от 18 декабря 1991 года, 47/165 от 18 декабря 1992 года, 48/206 от 21 декабря 1993 года, 50/134 от 20 декабря 1995 года, 52/172 от 16 декабря 1997 года и 54/97 от 8 декабря 1999 года и принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление этих резолюций, включая резолюцию 55/171 от 14 декабря 2000 года о закрытии Чернобыльской атомной электростанции,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года и 1992/38 от 30 июля 1992 года, а также на решение 1993/232 Совета от 22 июля 1993 года,

учитывая долгосрочный характер последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции, которая явилась одной из крупнейших техногенных катастроф с точки зрения ее масштабов и сложности и повлекла за собой гума-

нитарные, экологические, социальные, экономические и медицинские последствия и проблемы, вызывающие всеобщую озабоченность, требующие для своего решения широкого и активного международного сотрудничества и координации усилий в этой области на международном и национальном уровнях,

выражая глубокую озабоченность в связи с сохраняющимся воздействием последствий этой аварии на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других странах, затронутых чернобыльской катастрофой,

признавая важное значение национальных усилий, предпринимаемых правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины для смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы,

подчеркивая важность всестороннего сотрудничества властей пострадавших стран и оказания ими содействия усилиям по смягчению последствий чернобыльской катастрофы, в том числе усилиям неправительственных организаций по оказанию гуманитарной помощи, и выражая удовлетворение прогрессом, уже достигнутым в этом отношении,

с признательностью отмечая вклад государств и организаций системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в целях смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы и деятельность региональных и других организаций, а также двустороннюю деятельность и деятельность неправительственных организаций,

признавая важное значение дальнейшей международной поддержки национальных усилий правительств и гражданского общества Беларуси, Российской Федерации и Украины, как наиболее пострадавших стран, по смягчению и минимизации сохраняющегося негативного влияния чернобыльской катастрофы на устойчивое развитие пострадавших районов вследствие радиологических, медицинских, социально-экономических, психологических и экологических последствий катастрофы,

приветствуя возросшую роль, которую Программа развития Организации Объединенных Наций, Координатор-резидент Организации Объединенных Наций и страновые группы Организации Объединенных Наций в Беларуси, Российской Федерации и Украине играют в оказании помощи в устранении последствий катастрофы для развития, а также ее гуманитарных последствий,

принимая во внимание посещение миссией Организации Объединенных Наций по оценке потребностей пострадавших районов Беларуси, Российской Федерации и Украины в июле и августе 2001 года, а также визит заместителя Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой в эти страны в октябре 2001 года и подчеркивая необходимость рассмотрения вопроса о включении их выводов и результатов в новую стратегию Организации Объединенных Наций по смягчению последствий чернобыльской катастрофы,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 54/97¹,

¹ A/56/447.

1. *подтверждает*, что Организация Объединенных Наций играет важную стимулирующую и координирующую роль в укреплении международного сотрудничества в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, и с удовлетворением отмечает вклад всех других соответствующих многосторонних механизмов в это дело;

2. *приветствует* практические меры, которые были приняты Генеральным секретарем и Координатором Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой для укрепления координации международных усилий в этой области, особенно то, что Генеральный секретарь назначил помощника Администратора ПРООН, директора Регионального отделения для Европы и Содружества Независимых Государств заместителем Координатора по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой;

3. *приветствует также* усилия, предпринимаемые учреждениями системы Организации Объединенных Наций, членами Межучрежденческой целевой группы по Чернобылю для реализации нового подхода к изучению, смягчению и минимизации последствий чернобыльской катастрофы в контексте развития, и просит Межучрежденческую целевую группу по Чернобылю продолжать свою деятельность в этом направлении;

4. *подчеркивает* важность всестороннего сотрудничества властей пострадавших стран и оказания ими содействия работе гуманитарных организаций, включая неправительственные организации, по смягчению гуманитарных последствий чернобыльской катастрофы, отмечает меры, уже принятые в этой связи правительствами пострадавших стран, и призывает их принять дополнительные меры по упрощению их соответствующих внутренних процедур и выявлению путей повышения эффективности их систем освобождения товаров, безвозмездно предоставляемых в качестве гуманитарной помощи гуманитарными организациями, в том числе неправительственными организациями, от таможенных пошлин и иных налогов;

5. *признает* трудности, с которыми сталкиваются наиболее пострадавшие страны в деле минимизации последствий чернобыльской катастрофы, и предлагает государствам, в частности государствам-донорам, и всем соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, а также неправительственным организациям продолжать оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым Беларусью, Российской Федерацией и Украиной с целью смягчить последствия чернобыльской катастрофы, в том числе путем предоставления дополнительных средств на поддержку медицинских, социальных, экономических и экологических программ, связанных с чернобыльской катастрофой;

6. *принимает к сведению* призыв Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой к сообществу доноров рассмотреть вопрос о выделении дополнительных ресурсов для решения гуманитарных вопросов, связанных с чернобыльской катастрофой;

7. *подчеркивает* необходимость скоординированного международного сотрудничества в области изучения последствий чернобыльской катастрофы и предлагает государствам-членам и всем заинтересованным сторонам принять

участие в деятельности Международного черновобильского центра по проблемам ядерной безопасности, радиоактивных отходов и радиозэкологии, являющегося важным механизмом научных исследований в уникальных условиях черновобильской зоны и объекта «Укрытие», и способствовать деятельности этого центра;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и, с помощью существующих механизмов координации, в частности Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с черновобильской катастрофой, продолжать поддерживать тесное сотрудничество с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с региональными и другими соответствующими организациями в процессе осуществления конкретных программ и проектов, связанных с Чернобылем;

9. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть возможные пути дальнейшего укрепления сотрудничества и аналитического и технического потенциала Организации Объединенных Наций на местах и в Центральных учреждениях, как это предлагается в докладе Генерального секретаря¹, с должным учетом существующих административных и бюджетных процедур Организации;

10. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии по отдельному подпункту доклад, содержащий всестороннюю оценку осуществления всех аспектов настоящей резолюции и предложения относительно инновационных мер по оптимизации эффективности действий международного сообщества в ответ на черновобильскую катастрофу.
